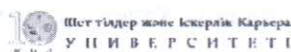


Бас редактор
филология ғылымдарының докторы, профессор **Ө. Әбдиманұлы**

Ғылыми редактор
филология ғылымдарының кандидаты, доцент **Ж.Д. Есімова**

Редакциялық алқа мүшелері:
Әлімтаева Л., Солтанаева Е., Бектемірова С., Мұсалы Л., Окушева Г., Абаева Ж., Оспанова А., Утемғалиева Н.

БІЗДІҢ ӘРІШТЕСТЕРІМІЗ:



"ФАРАБИ ӘЛЕМІ" атты студенттер мен жас ғалымдардың халықаралық ғылыми конференция материалдары. Алматы, Қазақстан, 2016 жыл, 4-15 сәуір. – Алматы: Қазақ университеті, 2016. – 244 б.

ISBN 978-601-04-1783-0

Ғылыми басылымда студенттер мен жас ғалымдарға арналған халықаралық ғылыми конференция материалдары енгізілген.

Жинақ ғылыми қызметкерлерге, оқытушыларға, студенттерге, магистранттар мен докторанттарға арналады.

ТУРСЫН Ш. МЕРЗІМДІ БАСПАСӨЗ ҚҰРАЛДАРЫНДА КОМПАРАТИВТІЛІКТІҢ АСЫРМАЛЫ ДӘРЕЖЕСІНІҢ БЕРІЛУІ.....	220
ЖАППАРҚҰЛОВА Қ. ТҰРМАҒАМБЕТ ІЗТІЛЕУОВТИҢ ҚИССА-ДАСТАҒДАРЫ.....	221
БЕКМАҒАНБЕТОВ М. ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ОБРАЗ АЛЬ-ФАРАБИ В ПОВЕСТИ А.АЛИМЖАНОВА «ВОЗВРАЩЕНИЕ УЧИТЕЛЯ».....	221
ХАЙРУШЕВА Е. КОМПЛЕКСНОЕ ТОЛКОВАНИЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА	222
ХУАТБЕКҰЛЫ Е. ДИСКУРС ТЕРМИНІН АЙҚЫНДАУ	223
ТЛЕУБАЙ Г. ФИЛОСОФСКИЙ КОНЦЕПТ В РОМАНЕ «ПЛАХА» Ч.АЙТМАТОВА	224
ТАТТИМБЕТОВА Ж. К ПРОБЛЕМЕ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО ХАРАКТЕРА (НА МАТЕРИАЛЕ РАССКАЗА А.И.СОЛЖЕНИЦЫНА «МАТРЕНИН ДВОР»).....	225
MARAL A. LEXICO-GRAMMATICAL DIFFERENCES OF BRITISH AND AMERICAN VARIANTS OF ENGLISH IN THE MASS MEDIA	226
ALMANOVA B. LEXICAL – SEMANTIC TRANSFORMATIONS IN TRANSLATION.....	226
ЖАЙЛЫБАЕВА Д. ЖАРНАМА ТІЛІНІҢ ҚАЗІРГІ ҚОҒАМДАҒЫ ЖАҒДАЙЫ.....	227
КАЖАХМЕТОВА М. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ЭКСПРЕССЕМ В ПРОЗАИЧЕСКОМ ТЕКСТЕ	228
КАРАЕВ А. ОСОБЕННОСТИ ПРОИСХОЖДЕНИЯ ШАХМАТНЫХ ТЕРМИНОВ	229
ҚАРАҚОЖАЕВА Э. М.ӘУЕЗОВТИҢ «АБАЙ ЖОЛЫ» РОМАНЫНДАҒЫ ПЕЙЗАЖ ЖӘНЕ ОРЫС ТІЛІНЕ АУДАРЫЛУЫ.....	230
КУСАЙЫНОВА А. КОНЦЕПТ «ВРЕМЯ».....	230
NURSULTANULY Y. SOME FEATURES IN THE USAGE OF KAZAKH, ENGLISH PHRASEOLOGICAL UNITS: PROVERBS, SAYINGS AND IDIOMS.....	231
СЕРІК Ұ. ЖЫЛЫ ЛЕБІЗ – АДАМДАР АРАСЫНДАҒЫ ҚАРЫМ-ҚАТЫНАС БАСТАУЫ.....	232
ТӨНКЕР А. АБАЙ ӨЛЕНДЕРІНІҢ МОҢҒОЛ ТІЛІНЕ АУДАРЫЛУЫ.....	232
ОҢЛАСЫНОВА Д. ЖЕКЕ ИМИДЖДІ ҚАЛЫПТАСТЫРУДАҒЫ ТОНАЛЬДІ ЕРЕКШЕЛІКТЕР.....	232
САЙДАЖИЕВА А. АБАЙДЫҢ ТАБИҒАТ ЛИРИКАСЫНЫҢ ОРЫС ТІЛІНЕ АУДАРЫЛУ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ.....	234
МОЛДАШОВА Ф. ТІЛ МЕН МӘДЕНИЕТ ТҮТАСТЫҒЫНДАҒЫ ЭТНОГРАФИЗМДЕРДІҢ МӘНІ	235

Поэтому образ ал-Фараби у А.Алимжанова — «ищущий, страдающий, протестующий, живой, не лик, а личность, подвижник, провозгласивший торжество разума и мысли в эпоху, когда люди жили «без понятия о праве, о боге, как в тюремной ночи без свечи» [2]. Творчеству А.Алимжанова Н. Ровенский посвятил не одну статью, но именно в этой, с броским названием «Осуществленная дерзость» он образно и лаконично, без пространных комментариев и отступлений, говорит о самом главном — о пути исканий главного героя произведения, занявшего заметное место в творческом наследии казахского писателя.

В очерке, как и в романе писателя «Возвращение Учителя, или повесть о скитаниях Абу Насра Мухаммеда ибн Мухаммеда ибн тархана ибн Узлаг аль-Фараби ат Турки» представлено интереснейшее воплощение судьбы *мыслителя Востока* - аль-Фараби, непосредственного предшественника Авиценны. В заглавии романа используется метафора возвращения аль-Фараби в нашу эпоху, прежде всего как *Учителя*, способного обогатить её светом своего интеллекта, нравственной и духовной целостностью, идеалами социальной справедливости и гуманизма» [3].

Как и в прежние годы, он старался забыть о тревожных раздумиях в работе над своими трактатами, не разделяя границ дня и ночи. Но порою не мог одолеть и страницы [1]. «Познавая мир, изучая древние науки, Абу Наср Мухаммед аль-Фараби, также как и Аристотель, пытался на опыте прошлого, мысленно, в философских трудах своих содействовать созданию такого общества и сообщества людей, в среде которых не было бы пороков. Он прославился среди ученых своего времени как великий мыслитель, математик и философ, астроном и врачеватель, музыкант и историк, и потому его называли Вторым Учителем. Вторым после Аристотеля» [3]. Таким образом, «Возвращение Учителя» - интеллектуальный роман в лучшем смысле, ибо не может быть иным произведение, герой которого приходит к единственно верному выводу о том, что «ни добро, ни разум сами не могут защитить себя от зла. «Возвращение Учителя» - сочетание беллетристики и научной публицистики. Возможно, очерки о Пальмире, послужившие странствующему философу моделью для Добродетельного города, или об Отраре, городе самодовольной и тупой силы, поставщике наемников и палачей для всего Ближнего Востока, и не вписываются в систему видения и мышления Фараби. Но исторические пейзажи имеют самостоятельное значение и не противоречат общей атмосфере повествования. «Одним словом, нет конца стремления человека и народа ко все более возвышенному идеалу.

Без такого стремления нет настоящей литературы. Но как бы там ни было - древний мудрец вернулся к нам. Он вернулся к нам через тысячелетие.

Литература

1. Алимжанов А. Возвращение учителя. - Москва: Советский писатель, 1979.
2. Ровенский Н. Совпадение: Литературные портреты, статьи, рецензии. - Алма-Ата: Жазушы, 1986
3. Мухамадиев Х.С. Текстовый практикум: Притчи. - Алматы, 2011. - 196 с.

ХАЙРУШЕВА ЕЛЕНА,

Казахский национальный университет имени аль-Фараби, г. Алматы, Казахстан

КОМПЛЕКСНОЕ ТОЛКОВАНИЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

Под комплексным толкованием мы понимаем многоаспектное изучение структуры текста в плане анализа и синтеза составляющих его элементов.

Текст представляет собой сложную структуру многообразно соотносящихся, отличающихся по своим качествам, свойствам элементов, которую можно представить в следующем виде: а) категории содержания (тема, материал, идея); б) категории формы (композиция, язык, прием); в) синтетическая категория (сюжет). Основные для структуры текста категории – содержание и форма. Первая конкретизируется через понятия тема и материал (результат их соотнесенности - идея), вторая – через композицию и язык (результат их соотнесенности - прием) и, наконец, результат соотнесенности понятий содержание и композиция – сюжет. Общий результат соотнесенности всех понятий дает структуру текста.

Комплексное толкование текста направлено и связано именно с его целостной структурой, т.е. предполагает анализ и, главное, синтез всех структурных элементов речевого произведения.

Отдельные компоненты структуры текста изучаются особыми областями филологии: язык – стилистикой языка; композиция – поэтикой; тема, материал – литературоведением (для художественной литературы, для нехудожественных текстов – «новой риторикой», теорией коммуникации);

результат соотносительности элементов текста – стилистикой речи. Для успешного выполнения комплексного толкования текста важна выработка принципов анализа и синтеза его элементов.

Принципы толкования текста достаточно полно описаны в филологической литературе, посвященной исследованию художественных текстов.

В нашем понимании общая идея любого текста – это парадигма в философско-социологическом смысле, т.е. когнитивная модель окружающего человека реальной и ирреальной действительности, дающая возможность многомерного голографического отображения мира вещей и идей.

Мы считаем, что комплексное толкование любого текста (лингвометодический аспект) должно начинаться с четкого определения, краткого или полного в зависимости от учебных целей, принципов порождения текста.

Первостепенное значение для комплексного описания структуры текста имеет выявление коммуникативных установок автора, направленных на непротиворечивое донесение до читателя или слушателя смыслового содержания. При этом необходимо помнить, что текст – это авторская (стереотипная или нестереотипная) модель (парадигма) действительности. Не менее важно показать все элементы структурной организованности текстов в их соотносительности и единстве. Например, особенно отличаются коммуникативные установки авторов художественных и научных текстов. Что касается художественного текста, то он апеллирует, в первую очередь, к чувственно-эмоциональному мышлению читателя, передавая информацию о фрагменте вымышленной художественной действительности в ее субъективно-авторском преломлении. Художественный текст моделирует естественный процесс познания окружающей действительности, отражая средствами языка основные способы ее дифференциации. Отталкиваясь от коммуникативных установок автора, можно четко определить все особенности моделирования действительности в данном тексте.

Но самое главное – понимать, что в любом тексте начальным и конечным компонентом толкования является антропоцентр речи (автор, человек) и реализация коммуникативных установок отправителя речи.

ХУАТБЕКҰЛЫ ЕРКАНАТ

М.О.Әуезов атындағы

Әдебиет және өнер институтының

1-курс PhD докторанты

ДИСКУРС ТЕРМИНІН АЙҚЫНДАУ

Әуел баста структуралистер ғылыми айналымға қосқан дискурс ұғымы XX ғасырдың 70-ші жылдары философияда кеңінен қолданылып, кейіннен социологияда, семиотикада, мәдениеттануда кең өріс алды. Дискурс туралы анықтамалар мен тұжырымдарға назар аударатын болсақ, бір-біріне кереғар пікір тудыратын бірнеше бағыт пайда болды.

Бірінші бағыт өкілдері «дискурс» таза лингвистикалық аспектіде қолданылуын дұрыс деп санап, сөйлеу, мәтін, диалог сияқты ұғымдарда дамытуды жөн көреді. Екінші бағытта структуралистер пікірі орын алады. Олар дискурсты стильмен байланыстыра отырып, әлеуметтік қарым-қатынастың субъектісін анықтауға атсалысатын құрал ретінде қарастырады.

Кең шеңберде алатын болсақ, дискурсқа рухани-идеологиялық мұра, көзқарас, дүниетаным кіреді. Ал тұспалды (тар мағынасында) ғана анықтама беретін болсақ, дискурс қандайда бір іс-әрекеттің (актінің) қандайда бір тілдік шындығын айтады.

Бұл арада назар аударатын бір мәселе жоғарыда келтірілген екі бағыттан бөлек үшінші және төртінші бағытты байқауға болады. Үшінші бағыт ретінде «дискурс – шындық өмірден алшақтауда жүзеге асатын коммуникацияның ерекше түрі» - деген Ю.Хабермастың пікірін алсақ болатын секілді. Ол «дискурс – сөйлеу әрекетінің көрінісі», - дейді. Ал төртінші бағыт ретінде әр ұлтқа тән рухани құндылықтарды анықтауда қолданылатын дискурсты атауға болады.

М.Л.Макаров дискурстың негізгі ерекшеліктерін алты түрге бөліп көрсетеді:

1. Тақырыптық байланыс, яғни бір тақырып – дискурс төңірегіндегі мазмұнның жиналуы;
2. Жағдаяттылық, коммуникативтік қарым-қатынас саласына сай, дискурс нақты мәселе төңірегінде құрастырылады;
3. Жылдамдылық, кейбір жағдайда тақырып өзгеріске ұшырай алады;
4. Әлеуметтік бағыттылық;
5. Әртектес құрылымдылық;
6. Мәтін шекарасының белгісіздігі. [1.10-11]